

# NFB/ONF ANIMATION

---

2024



## **CORPUS AND THE WANDERING / CORPUS ET L'EXPLORATION DIVINE** **G**

7 MIN | 2024 | JO ROY | NFB

One dancer, one body, one phone. In a time of collective alienation and technological mass control, one woman rediscovers her soul and reclaims her mind. Without words.

Une danseuse, un corps, un téléphone... À une époque d'aliénation collective et de contrôle technologique de masse, une femme redécouvre son âme et se réapproprie son esprit. Sans paroles.



## **MAYBE ELEPHANTS / PEUT-ÊTRE DES ÉLÉPHANTS** **G**

16 MIN | 2024 | TORILL KOVE | MIKROFILM AS, NFB

Three rebellious teenage daughters, a restless mother, a father struggling with potatoes, and maybe some elephants, find themselves in Nairobi. What could possibly go wrong? English, Swahili with English subtitles.

Trois adolescentes rebelles, une mère qui ne tient pas en place, un père qui perd le compte de ses pommes de terre et, peut-être, des éléphants se retrouvent à Nairobi : est-ce la recette des ennuis ?



## SOCIETY OF CLOTHES / LES GENS DANS L'ARMOIRE **G**

15 MIN | 2024 | DAHEE JEONG | MIYU  
PRODUCTIONS, BETWEEN THE PICTURES, NFB

Existing only as clothes they wander into the streets  
bodiless and faceless. Without words.

Ils n'existent que sous forme de vêtements. Ils errent  
dans les rues, sans corps et sans visage. Sans paroles.



## THE PAINTING / LE TABLEAU **G**

11 MIN | 2024 | MICHÈLE LEMIEUX | NFB

Animated on the pinscreen, the film revisits the tragic  
fate of Queen Mariana of Austria and her 1652 portrait by  
Velázquez. Without words.

Animé sur l'écran d'épingles, ce film revisite le destin  
tragique de la reine Marie-Anne d'Autriche, immortalisée  
en 1652 par Vélasquez. Sans paroles.



## MISERABLE MIRACLE / MISÉRABLE MIRACLE **G**

8 MIN | 2023 | RYO ORIKASA | MIYU  
PRODUCTIONS, NFB, NEW DEER

Bringing the poems and drawings of Henri Michaux to  
vivid life, *Miserable Miracle* propels us beyond the page  
and into a feverish world that exists at the boundaries of  
language and perception. Original French version dubbed  
or subtitled in English.

Mettant en mouvement les poèmes et les dessins d'Henri  
Michaux, *Misérable miracle* nous propulse au-delà de la  
page, dans un monde fiévreux aux frontières du langage  
et de la perception. Version originale française.



## THE GIRL WITH THE RED BERET / LA FILLE AU BÉRET ROUGE **G**

5 MIN | 2023 | JANET PERLMAN | NFB

A girl takes a ride on the Montreal metro, which becomes  
the unlikely venue for a strange and wonderful musical  
journey. Without words.

Une jeune voyageuse emprunte le métro de Montréal,  
qui devient le théâtre inattendu d'un spectacle insolite  
et musical. Sans paroles.



## BOAT PEOPLE **PG**

9 MIN | 2023 | KJELL BOERSMA, THAO LAM | NFB

As a child in Vietnam, Thao's mother often rescued ants from bowls of sugar water. Years later they would return the favour. **Boat People** uses a striking metaphor to trace one family's flight across the turbulent waters of history.

Enfant, au Vietnam, la mère de Thao sauve souvent les fourmis des bols d'eau sucrée. Des années plus tard, celles-ci vont lui rendre la pareille. **Boat People** emploie une métaphore frappante pour relater la fuite d'une famille sur les eaux tumultueuses de l'Histoire.



## ZEB'S SPIDER / ZEB ET L'ARAIGNÉE **G**

10 MIN | 2022 | ALICIA EISEN, SOPHIE JARVIS | NFB

An eight-legged force of fate spins a complex web of darkness and humour in Alicia Eisen and Sophie Jarvis's animated short. No dialogue.

Dans ce court métrage d'animation d'Alicia Eisen et Sophie Jarvis, un coup du sort à huit pattes tisse une toile complexe entretenant les fils de l'humour noir. Sans dialogue.



## HARVEY **PG**

9 MIN | 2023 | JANICE NADEAU | NFB, FOLIMAGE

Told through the eyes of a child with an overflowing imagination, **HARVEY** is a poetic, luminous look at bereavement and coping with the loss of a parent. Dubbed English version.

**HARVEY** jette un regard poétique et lumineux sur le deuil d'un enfant à l'imagination débordante et sur sa façon d'échapper à la disparition d'un parent. Version originale française.

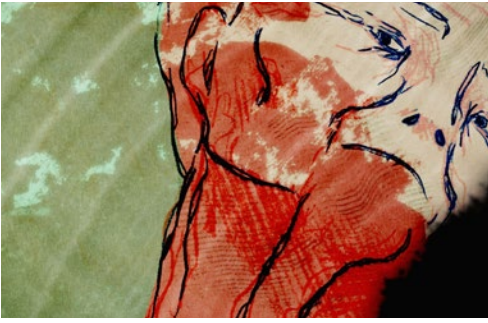


## TWO APPLES / UN GAGE D'AMOUR **G**

9 MIN | 2022 | BAHRAM JAVAHERY | NFB

In pursuit of a different future, a young woman decides to move. She leaves her homeland behind, along with her belongings and loved ones, carrying with her a symbol of love from her country. No dialogue.

En quête d'un autre avenir, une jeune femme prend la décision de s'établir ailleurs. Quittant sa terre natale, ses possessions et les êtres qui lui sont chers, elle emporte avec elle un gage d'amour de son pays. Sans dialogue.



## APHASIA / APHASIE **PG**

3 MIN | 2023 | MARIELLE DALPÉ | NFB

*Aphasia* is a moving sensory experience that plunges us into the world of people with Alzheimer's disease and faced with the loss of language. Dubbed English version.

*Aphasia* est une expérience sensorielle bouleversante qui nous plonge dans l'univers des personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer et confrontées à la perte du langage. Version originale française.

## THE FLYING SAILOR / LE MATELOT VOLANT **PG**

7 MIN | 2022 | WENDY TILBY, AMANDA FORBIS | NFB

Two ships collide in a harbour, an explosion shatters a city, and a sailor is blasted skyward. With ears ringing, blood pulsing and guts heaving, he soars high above the mayhem and towards the great unknown. Without words.

Deux navires entrent en collision dans un port. Une explosion souffle une ville. Un marin est catapulté vers le ciel. Les oreilles bourdonnantes, le cœur battant à tout rompre et l'estomac à l'envers, il plane au-dessus du chaos vers l'inconnu. Sans paroles.



## ALAMBIC **PG**

3 X 2 MIN | 2022 | NFB

*The Alambic* collection features very short films by emerging directors. As part of an experimental creative lab, creators draw on their own imaginations and the group's collective energy to create unique stories in the space of a few months.

La collection *Alambic* propose de très courts films signés par des cinéastes de la relève. Au sein d'un laboratoire d'expérimentation, les créateurs et créatrices puisent dans leur imaginaire personnel et l'énergie née de leur rencontre pour confectionner en quelques mois un récit singulier.

## HOTHOUSE 13 **PG**

6 X 1 MIN | 2022 | NFB

Hothouse is about reimagining ways of making animation—ways that are faster, more flexible and which embrace the many possibilities in the animation process while maintaining creative and technical excellence.

Hothouse a pour but de renouveler la façon dont on fait de l'animation : le programme vise à réaliser avec rapidité et souplesse des animations qui ouvrent le champ des possibles tout en maintenant l'excellence créatrice et technique.

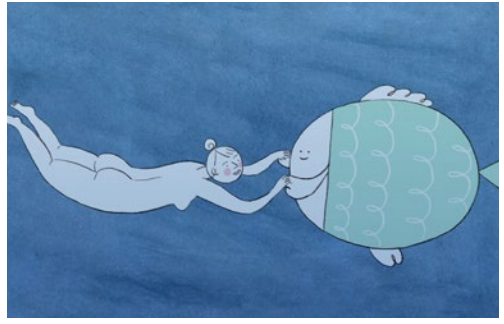


## WHAT RHYMES WITH TOXIC / CE QUI RIME AVEC TOXIQUE **G**

5 MIN | 2022 | LYNN SMITH | NFB

Chemical sludge is spilling into the lake. One turtle, in her desperate hour, summons up the courage to leave her home and speak truth to power. Original English version.

Des boues chimiques se déversent dans le lac. Désespérée, une tortue rassemble tout son courage pour aller dire leurs quatre vérités aux autorités. Version française doublée.



## MAGICAL CARESSES / CARESSES MAGIQUES **PG13**

5 X 4 MIN | 2022 | LORI MALÉPART-TRAVERSY | NFB

An animated documentary series in which Lori Malépart-Traversy takes a playful and uninhibited look at solo sexuality. Original French version with English subtitles.

Une série documentaire animée de Lori Malépart-Traversy qui pose un regard ludique et décomplexé sur la sexualité en solitaire. Version originale française.



## THE STORM / LA TEMPÊTE **PG**

4 MIN | 2021 | MONICA KIDD | NFB

Physician/filmmaker Monica Kidd reflects on what it means to bring a baby into a world under pandemic lockdown, evoking memories of wild summer storms to amplify a sharply etched tale of disruption and rebirth.

Évoquant les violents orages d'été de son enfance pour amplifier un récit profondément marqué par les perturbations et la renaissance, la médecin et cinéaste Monica Kidd aborde la venue au monde d'un nouveau-né durant le confinement qu'impose une pandémie.



## ARCTIC SONG / CHANSON DE L'ARCTIQUE **PG**

6 MIN | 2021 | GERMAINE ARNATTAUJUQ (ARNAKTAUYOK), NEIL CHRISTOPHER, LOUISE FLAHERTY | TAQUT PRODUCTIONS, NFB

A short film of Inuit creation stories expressed through song and animation, based on the original artwork of Inuit artist, storyteller and co-director Germaine Arnattaquq (Arnaktauyok). Inuktitut with English subtitles.

Un court métrage de récits inuits sur la création racontés par le chant et l'animation, s'inspirant d'œuvres de l'artiste, conteuse et réalisatrice inuite Germaine Arnattaquq (Arnaktauyok). Inuktitut avec sous-titres français.



## THREADS / RUBANS **G**

8 MIN | 2017 | TORILL KOVE | NFB, MIKROFILM AS

Academy Award®-winning director Torill Kove explores the beauty and complexity of parental love, the bonds that we form over time, and the ways in which they stretch and shape us. Without words.

La réalisatrice oscarisée Torill Kove explore la beauté et la complexité de l'amour parental, des liens tissés avec le temps qui nous font grandir et nous façonnent. Sans paroles.

## FREAKS OF NURTURE / BÊTES DE FAMILLE **G**

6 MIN | 2018 | ALEXANDRA LEMAY | NFB

A self-deprecating and vibrant short about a neurotic mother-daughter relationship inspired by the filmmaker's own unorthodox upbringing with her single-parent mom, who is also a foster parent and dog breeder. Original English version.

Court métrage d'animation porté sur l'auto-dénigrement traitant d'une relation mère-fille névrotique inspirée à la cinéaste par l'éducation peu orthodoxe qu'elle a reçue de sa mère, chef de famille, parent d'accueil et éleveuse de chiens. Version française doublée.



## BAD SEEDS / MAUVAISES HERBES **G**

6 MIN | 2020 | CLAUDE CLOUTIER |  
L'UNITÉ CENTRALE, NFB

*Bad Seeds* takes us to a bizarre world populated by carnivorous plants that can change shapes the way a chameleon changes colours. Without words.

*Mauvaises herbes* nous entraîne dans un monde surprenant peuplé de plantes carnivores qui changent d'aspect comme un caméléon passe d'une couleur à l'autre. Sans paroles.

## IMPOSSIBLE FIGURES AND OTHER STORIES I / FIGURES IMPOSSIBLES ET AUTRES HISTOIRES I **13+**

15 MIN | 2021 | MARTA PAJEK | ANIMOON, NFB

Following an explosion, a mysterious and elegant elderly woman wanders deserted city streets, recalling what was and what could have been. Original Polish version with English subtitles.

À la suite d'une explosion, une vieille femme mystérieuse et élégante erre dans les rues d'une ville déserte, se rappelant ce qui a été et ce qui aurait pu être. Version originale polonaise avec sous-titres français.



## COMIC STRIP CHRONICLES / CHRONIQUES DU 9<sup>E</sup> ART **13+**

6 X 4 MIN | 2021 | NFB, CANAL+, SACREBLEU

This sextet of animated shorts captures some of life's everyday moments, while showcasing the distinctive styles and wit of acclaimed cartoonists from Canada and France. Dubbed English version.

À travers six courtes histoires tirées du quotidien, la collection *Chroniques du 9<sup>e</sup> art* révèle le style et l'imaginaire fascinant de bédésistes québécois et français renommés. Version originale française.



## HEDGEHOG'S HOME / LA MAISON DU HÉRISSEON **G**

10 MIN | 2017 | EVA CVIJANOVIĆ | NFB,  
BONOBOSTUDIO

A warm and universal tale for young and old that reminds us there truly is no place like home. Dubbed English version.

Un conte chaleureux et universel qui rappelle à tous, jeunes et moins jeunes, qu'on n'est jamais mieux que chez soi. Version française doublée.



## EMBRACED / ÉTREINTES **G**

5 MIN | 2018 | JUSTINE VUYLSTEKER | NFB

Looking out an open window, a woman watches as clouds darken the horizon. She stands still, fighting a rising tide of memories as the clouds begin to take the shape of a couple in the throes of passion. Without words.

Debout face à la fenêtre ouverte, une femme regarde les nuages noirs qui obscurcissent l'horizon. Immobile, elle lutte contre la remontée de ses souvenirs. Dans les nuages, un corps-à-corps passionné se dessine. Sans paroles.



## UNCLE THOMAS: ACCOUNTING FOR THE DAYS / ONCLE THOMAS – LA COMPTABILITÉ DES JOURS **G**

13 MIN | 2019 | REGINA PESSOA | CICLOPE  
FILMES, NFB, LES ARMATEURS

This short is about the special relationship between the director and her uncle. The film is a testament to her love for this eccentric, and a moving tribute to a poet of the everyday. Dubbed English version.

*Uncle Thomas* aborde la relation privilégiée de Regina Pessoa avec son oncle, un homme marginal qui aura été déterminant dans sa vie, en plus d'avoir été son étincelle artistique. Version originale française.





## A CHANGE OF SCENERY / CHANGEMENT DE DÉCOR **G**

3 MIN | 2019 | ANITA LEBEAU | NFB

Meet Annie, a woman who, despite being caught up in the circus of everyday life, finds balance. Filmmaker Anita Lebeau takes us in Annie's busy world and shows us the power that lies in our everyday small choices. Without words.

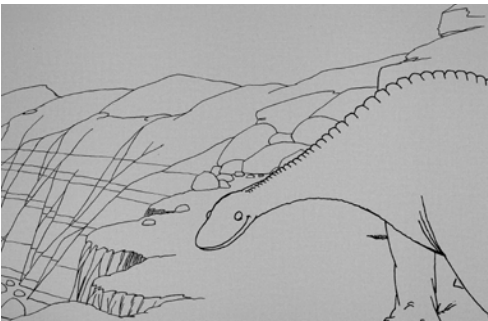
Voici Annie, une femme qui trouve son équilibre malgré un quotidien tumultueux. La cinéaste Anita Lebeau nous propose une visite éclair dans l'univers d'Annie et nous montre la force de nos choix quotidiens. Sans paroles.

## XO RAD MAGICAL / XO RAD MAGIQUE **PG**

1 MIN | 2019 | CHRISTOPHER GILBERT GRANT | NFB

*XO Rad Magical* is a lyrical poem about schizophrenia. This psychedelic film shows the beauty in the brains of those who are at war with themselves. Produced as part of the 12<sup>th</sup> edition of the NFB's Hothouse program. Without words.

*XO Rad Magique* est un poème lyrique sur la schizophrénie. Les images psychédélices illustrent la beauté que recèle le cerveau en dépit du combat intérieur. Créé lors de la 12<sup>e</sup> édition du programme Hothouse de l'ONF. Sans paroles.



## GERTIE **G**

7 MIN | 2018 | NFB, LA CINÉMATHÈQUE  
QUÉBÉCOISE

Reconstruction of Winsor McCay's original animated film *Gertie the Dinosaur* (1914). In the film, Gertie interacts with her surroundings but also with McCay, who stands on stage in front of the screen. Without words.

Version à jour du court métrage d'animation original *Gertie le dinosaure* (1914) de Winsor McCay, la première animation avec un personnage. Gertie interagit avec son environnement ainsi qu'avec McCay, qui se tient à l'avant de l'écran. Sans paroles.

## HIDE / CACHÉ **PG**

11 MIN | 2020 | DANIEL GRAY | LA CELLULE  
PRODUCTIONS, CUB ANIMATION STUDIO, NFB

Two brothers are playing hide and seek. One of them finds the perfect hiding spot... and never comes out. Life carries on outside. Original English version.

Deux frères jouent à cache-cache. L'un d'eux trouve la cachette idéale... et n'en sort jamais. À l'extérieur, la vie continue. Version originale anglaise avec sous-titres français.



ACADEMY AWARDS® NOMINATION /  
NOMINATION AUX OSCARS®

## I, BARNABÉ / MOI, BARNABÉ **G**

15 MIN | 2020 | JEAN-FRANÇOIS  
LÉVESQUE | NFB

*I, Barnabé* takes a luminous look at a desperate man's existential crisis. During a night of stormy drunkenness, he receives a visit from a mysterious bird and is forced to reconsider his life. Without words.

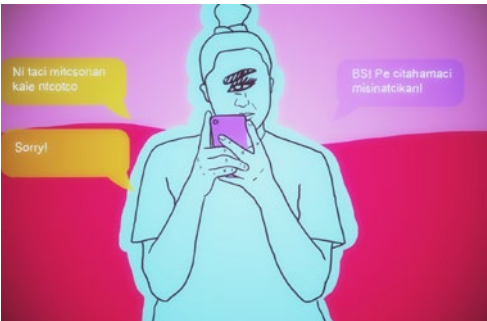
*Moi, Barnabé* pose un regard lumineux sur la crise existentielle et la quête spirituelle d'un homme désespéré. Par une nuit d'ivresse orageuse, celui-ci reçoit la visite d'un étrange volatile qui le force à reconsidérer sa vie. Sans paroles.

## AFFAIRS OF THE ART / L'ART DANS LE SANG **13+**

16 MIN | 2021 | JOANNA QUINN |  
BERYL PRODUCTIONS INTERNATIONAL, NFB

Beryl's back in *Affairs of the Art*, which showcases one family's eccentric yet endearing obsessions with everything from drawing to screw threads and pet taxidermy. Original English version.

Marquant le grand retour de Beryl, *L'art dans le sang* examine les obsessions excentriques mais attachantes d'une famille pour le dessin, les filets de vis, l'empaillage des animaux de compagnie et diverses autres bricoles. Version française doublée.



## THE FAKE CALENDAR / LE FABULEUX CALENDRIER **G**

1 MIN | 2019 | MEKY OTTAWA | NFB

*The Fake Calendar* is an expression of how people come up with creative ways to avoid social functions in favour of their own private space. Produced as part of the 12th edition of the NFB's Hothouse program. English version.

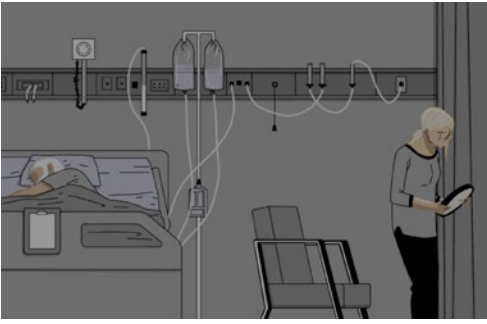
*Le fabuleux calendrier* rappelle qu'il existe des moyens astucieux de contourner les obligations sociales pour prioriser son espace intime. Produit dans le cadre de la 12<sup>e</sup> édition du programme Hothouse de l'ONF. Version française.

## COLLECTOR / COLLECTIONNEUR **G**

1 MIN | 2019 | KASSIA WARD | NFB

*Collector* explores the concept of private spaces and how we act when we forget that we might be being watched. Produced as part of the 12th edition of the NFB's Hothouse program. Without words.

*Collectionneur* examine le concept de l'espace privé et la façon dont nous agissons lorsque nous oublions qu'on peut nous voir. Produit dans le cadre de la 12<sup>e</sup> édition du programme Hothouse de l'ONF. Sans paroles.



## 4 NORTH A / 4 NORD A **G**

10 MIN | 2020 | JORDAN CANNING  
AND HOWIE SHIA | NFB

A woman sits alone with her dying father and escapes into a series of childhood memories. *4 North A* is a celebration of the fleeting joys of life and a bittersweet reminder that we don't always get the closure we seek. Without words.

Une femme veille au chevet de son père mourant et s'évade dans ses souvenirs d'enfance. *4 Nord A* est une ode à la joie de vivre et un rappel doux-amer que la vie ne se termine pas toujours comme nous le souhaitons. Sans paroles.

## THE HANGMAN AT HOME / LE BOURREAU CHEZ LUI **13+**

14 MIN | 2021 | MICHELLE AND URI KRANOT |  
LATE LOVE PRODUCTION, MIYU PRODUCTIONS,  
FLORÉAL FILMS, NFB

Inspired by the iconic Carl Sandburg poem (1922), *The Hangman at Home* explores themes of acknowledgement and participation. Dubbed English version.

Inspiré du célèbre poème de Carl Sandburg *Le bourreau chez lui* (1922), ce film explore les thèmes de la reconnaissance et de la participation. Version originale française.



## SHANNON AMEN **13+**

14 MIN | 2019 | CHRIS DAINTY | NFB

*Shannon Amen* unearths the vivid and pained expressions of a young woman overwhelmed by guilt as she struggles to reconcile her sexual identity with her religious faith. A loving elegy to a friend lost to suicide. English version.

*Shannon Amen* révèle les sentiments intenses et parfois douloureux d'une jeune femme rongée par la culpabilité, qui lutte pour concilier son identité sexuelle et sa foi. Une touchante élogie pour une amie perdue. Version française.



## NO OBJECTS / SANS OBJETS **PG**

6 MIN | 2019 | MOÏA JOBIN-PARÉ | NFB

*No Objects* transfigures forms of expression, turning photographs into etchings and sound into motion. The film offers both a bracing and contemplative meditation on the tactile world. Without words.

*Sans objets* transfigure les formes d'expression : la photographie y devient gravures et le son, mouvement. Le film est une méditation à la fois tonifiante et contemplative sur le toucher. Sans paroles.



## THE GREAT MALAISE / LE MAL DU SIÈCLE **PG**

5 MIN | 2019 | CATHERINE LEPAGE | NFB

A young woman describes herself and her life in glowing terms, but the visual narrative tells a different story: with heart-rending power it illustrates the heavy burden of anxiety carried by this worried overachiever. Dubbed English version.

Une jeune femme tente de se décrire, se présentant sous un jour idyllique, mais la narration visuelle raconte une tout autre histoire, illustrant avec une force poignante la charge anxiogène de l'hyperperformance. Version originale française.

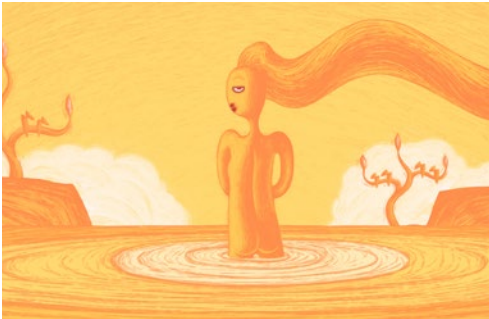


## OLD DOG / VIEUX CHIEN **G**

3 MIN | 2020 | ANN MARIE FLEMING | NFB

After losing his best friend, an elderly pug named Henry must depend on his owner for help in Ann Marie Fleming's tender ode to aging. Original English version.

Après avoir perdu sa copine Lucie, un vieux carlin nommé Henri s'en remet à son maître pour obtenir de l'aide au quotidien, dans cette touchante ode au vieillissement signée Ann Marie Fleming. Version française doublée.



## ALTÖTTING **G**

11 MIN | 2020 | ANDREAS HYKADE | STUDIO FILM BILDER, NFB, CICLOPE FILMES

Mesmerizing, haunting, and deeply personal, *Altötting* is a coming-of-age story about love, faith, mortality, and shattered illusions. Dubbed English version.

Envoûtant et profondément personnel, *Altötting* est le récit d'un passage à l'âge adulte marqué par l'amour, la foi, la mortalité et les illusions brisées. Version originale française.



## FLOWING HOME / COMME UN FLEUVE **PG**

15 MIN | 2021 | SANDRA DESMAZIERES | LES FILMS DE L'ARLEQUIN, NFB

Two sisters grow up in Vietnam and are separated by the war between North and South. Their separation will last nearly 20 years, and the letters they exchange are their only way to connect and relieve their loneliness. Original French version with English subtitles.

Deux sœurs grandissent au Vietnam et seront séparées par les conséquences de la guerre opposant le Nord et le Sud pendant près de vingt ans; les lettres qu'elles échangent sont leur seul lien et un exutoire à leur solitude. Version originale française.



## CATERPILLARPLASTY / PAPILLOPLASTIE **13+**

5 MIN | 2018 | DAVID BARLOW-KRELINA | NFB

A terrifying metaphorical tale about the fine line between cosmetic surgery and needless butchery. While other clients get their faces lifted and their tummies tucked, a man wearing a permanent smile is ushered into the VIP operating room. Without words.

Terrifiante métaphore qui nous amène à la frontière de la technologie médico-esthétique et de la boucherie. Rideotomies et abdominoplasties sont pratiquées sur des clients, alors qu'un homme toujours souriant est en salle d'opération. Sans paroles.



## SKIN FOR SKIN / J'AURAI TA PEAU **18+**

15 MIN | 2017 | KEVIN D.A. KURYTNIK,  
CAROL BEECHER | NFB

A stunning neo-Gothic tale of exploitation and spiritual reckoning in the early days of the North American fur trade. Original English version.

Un spectaculaire récit néogothique sur la cupidité et sur la sanction spirituelle qu'elle engendre qui se déroule à l'époque de la traite des fourrures en Amérique du Nord. Version française doublée.



## THE MOUNTAIN OF SGAANA / LA MONTAGNE DE SGAANA **G**

10 MIN | 2017 | CHRISTOPHER AUCHTER | NFB

A magical tale of a young man who is stolen away to the Haida spirit world, and the young woman who rescues him. Without words.

Un conte fantastique à propos d'un jeune homme emporté dans le monde des esprits haïdas et de la jeune femme qui vient à son secours. Sans paroles.



## MENEATH: THE HIDDEN ISLAND OF ETHICS **PG13**

19 MIN | 2021 | TERRIL CALDER | NFB

*Meneath: The Hidden Island of Ethics* charts a challenging journey for a precocious Métis baby girl as she contemplates her path to Hell. Original English and Anishinaabemowin.

*Meneath: The Hidden Island of Ethics* relate le parcours jalonné de difficultés d'une petite fille métisse plutôt précoce qui observe son chemin vers l'enfer. Version originale anglaise et Anishinaabemowin avec sous-titres français.



## MY YIDDISH PAPI / MON YIDDISH PAPI **G**

7 MIN | 2017 | ÉLÉONORE GOLDBERG | NFB

A young woman misses her grandfather's last phone call. After his death, she remembers a promise not kept: her vow to pass on to future generations his story of courage and resistance in the face of fear. Dubbed English version.

Une jeune femme rate le dernier appel de son grand-père. Après sa mort, elle se rappelle une promesse non tenue: celle de léguer aux futures générations l'histoire du courage et de la résistance face à la peur. Version originale française.



## THE PHYSICS OF SORROW / PHYSIQUE DE LA TRISTESSE **13+**

27 MIN | 2019 | THEODORE USHEV | NFB

*The Physics of Sorrow* tracks an unknown man's life as he sifts through memories of his youth in Bulgaria through to his increasingly rootless and melancholic adulthood in Canada. Dubbed English version.

*Physique de la tristesse* retrace la vie d'un inconnu naviguant à travers ses souvenirs de jeunesse en Bulgarie, lesquels le ramènent à la mélancolie et au déracinement croissants qui plombent son existence d'adulte au Canada. Version originale française.



## THE PROCESSION / LE CORTÈGE **G**

11 MIN | 2019 | PASCAL BLANCHET,  
RODOLPHE SAINT-GELAIS | NFB

After Catherine's fatal car accident, she speaks from the beyond to her grieving husband, who must endure the family ritual of the funeral. An elegant poem in black, white, and pink. Dubbed English version.

Gabrielle perd la vie dans un accident de voiture. Par-delà la mort, elle s'adresse à Philippe, son époux endeuillé, qui doit composer avec le rituel familial des funérailles. Version originale française.



## MANIVALD **13+**

12 MIN | 2017 | CHINTIS LUNDGREN | NFB,  
CHINTIS LUNDGREN! ANIMATIOONISTUUDIO,  
ADRIATIC ANIMATION

Overeducated and unemployed, Manivald lives with his overbearing mother. When their washing machine breaks down one day, Toomas the repairman arrives to fix it, and them. Original English version.

Surdiplômé et chômeur, Manivald habite avec sa mère dominatrice. Un jour, leur machine à laver tombe en panne et Toomas le réparateur arrive à la rescousse. Version originale anglaise avec sous-titres français.



## TURBINE 13+

8 MIN | 2018 | ALEX BOYA | NFB

A surreal, romantic tragicomedy about a man who merges with his war plane and can no longer connect with his wife. Without words.

Tragicomédie romantique surréaliste à propos d'un homme qui entretient une relation fusionnelle avec son avion de guerre et ne peut plus communiquer avec sa femme. Sans paroles.

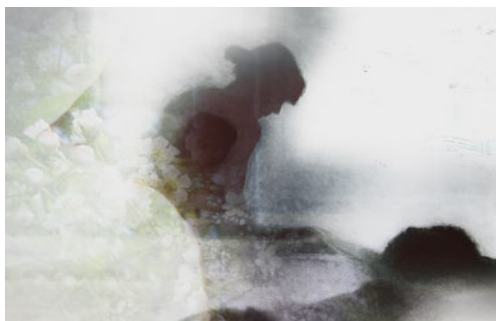


## WALL / LE MUR 13+

79 MIN | 2017 | CAM CHRISTIANSEN | NFB

Preeminent playwright and screenwriter David Hare writes and stars in this innovative animated feature that explores the reality of the wall separating Israel and Palestine. Original English version.

Dans ce long métrage d'animation, David Hare, célèbre scénariste et dramaturge britannique, se rend au Moyen-Orient pour y examiner les répercussions du mur qui sépare Israël et la Palestine sur les habitants de cette région. Version originale anglaise avec sous-titres français.



## THANADOULA 13+

6 MIN | 2020 | ROBIN MCKENNA | GAUDETE FILMS INC., NFB

Layering real-life details with an otherworldly magic, Thanadoula recounts the story of an end-of-life doula brought to her calling through the loss of her beloved sister. Original English Version.

Superposant des aspects de la vie réelle et des éléments de magie surnaturelle, Thanadoula relate l'histoire d'une femme que la perte de sa sœur bien-aimée amène à devenir doula de fin de vie. Version originale anglaise avec sous-titres français.



## SHAMAN G

5 MIN | 2017 | ECHO HENOCHÉ | NFB

*Shaman* recounts the legend of a polar bear that's transformed into an iconic mountain in the community of Nain, Labrador. Without words.

*Shaman* raconte la légende d'un ours polaire qui s'est transformé en une montagne emblématique de la communauté de Nain, au Labrador. Sans paroles.



## THE GREAT LIST OF EVERYTHING / LA LISTE DES CHOSE S QUI EXISTENT **PG**

26 X 2-3 MIN | 2022 | CATHON, IRIS BOUDREAU, FRANCIS PAPIILLON | LA PASTÈQUE, NFB

Based on a French-language comic book, *The Great List of Everything* features artists Cathon and Iris—two curious, quirky, and imaginative young women. Dubbed English version.

Inspirée de la bande dessinée du même nom, *La liste des choses qui existent* met en scène les dessinatrices Cathon et Iris, deux filles curieuses et extravagantes. Version originale française.

## THE TESLA WORLD LIGHT / TESLA : LUMIÈRE MONDIALE **13+**

8 MIN | 2017 | MATTHEW RANKIN | NFB

New York, 1905. Inventor Nikola Tesla makes one final appeal to J.P. Morgan, his erstwhile benefactor, in this electrifying short about the father of alternating current. Dubbed English version.

New York, 1905. L'inventeur Nikola Tesla fait un ultime appel à J.P. Morgan, son mécène de jadis... Inspiré de faits réels, ce court métrage électrisant est une spectaculaire explosion audiovisuelle. Version originale française.



## BONE MOTHER / LA MÈRE DES OS **G**

8 MIN | 2018 | DALE HAYWARD, SYLVIE TROUVÉ | NFB

A vain and arrogant youth dares to enter Baba Yaga's living house of bones. What emerges will forever fill our nights with terror. Original English version.

Un jeune homme vaniteux et arrogant ose pénétrer dans la maison constituée d'os de Baba Yaga. La suite vous donnera des cauchemars. Version originale anglaise avec sous-titres français.

## THE SUBJECT / LE SUJET **PG**

10 MIN | 2018 | PATRICK BOUCHARD | NFB

An animator dissects his own body, extracting memories, emotions and fears that will nurture his work. As he cuts into his skin with a scalpel, various symbolic objects that recall his past emerge. Without words.

Un animateur fouille son propre corps pour en extraire les souvenirs, les émotions et les angoisses qui viendront nourrir son œuvre. Arrivé au cœur, il parvient à identifier le poids dont il veut se délester. Sans paroles.





## I'M OK / JE SUIS OK **PG**

6 MIN | 2018 | ELIZABETH HOBBS | ANIMATE PROJECTS, ELIZABETH HOBBS, NFB

Following a stormy love affair, Expressionist artist Oskar Kokoschka enlists in the First World War. After suffering serious injuries in battle, he experiences a series of visions as medics transport him through the forests of the Russian front. Without words.

Pendant la Première Guerre mondiale, l'artiste autrichien Oskar Kokoschka est grièvement blessé au combat. Tandis que les secouristes l'emmenent à l'hôpital, son cerveau fiévreux est envahi de souvenirs et de visions fugaces. Sans paroles.



ACADEMY AWARDS® NOMINATION /  
NOMINATION AUX OSCARS®

## ANIMAL BEHAVIOUR / ZOOTHÉRAPIE

**G**

14 MIN | 2018 | ALISON SNOWDEN, DAVID FINE | NFB

In the latest animated short from the Oscar®-winning team of Alison Snowden and David Fine (*Bob's Birthday*), five animals meet regularly to discuss their inner angst in a group therapy session led by a canine psychotherapist. Original English version.

Pas facile de combattre sa propre nature... surtout quand elle est animale. Dans *Zoothérapie*, cinq animaux expriment leur angoisse existentielle lors de séances hebdomadaires de thérapie de groupe animées par le Dr. Clement, un psycho-thérapeute canin. Version française doublée.

## CONTACTS



### OSCAR RANGEL

MANAGER, SALES & MARKET DEVELOPMENT,  
US / LATIN AMERICA / IBERIA / AFRICA / MIDDLE EAST / ASIA-PACIFIC

+1-514-629-5174  
O.RANGEL@NFB.CA



### LOUIS-CHARLES MIGNOT-GRENIER

MANAGER SALES & MARKET DEVELOPMENT,  
CANADA / EUROPE / VR / INFLIGHT

+1-514-242-6264  
L.GRENIER@NFB.CA



### NATHALIE BOURDON

DIRECTOR, DISTRIBUTION & MARKET DEVELOPMENT

+1-514-995-0095  
N.BOURDON@NFB.CA



### GRACE MARZELLA

MANAGER, SALES & MARKET DEVELOPMENT,  
DIGITAL PLATFORMS,  
WORLDWIDE

+1-438-990-1537  
G.MARZELLA@NFB.CA

NFB.CA/DISTRIBUTION  
ONF.CA/DISTRIBUTION

© 2024 National Film Board of Canada. Printed in Canada. | Office national du film du Canada. Imprimé au Canada.

